*Vocabulaire québécois*

Fiche élève – tous niveaux

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Thèmes | Le QuébecLa francophonie |  |
| Idées d’exploitations pédagogiques | **Objectifs communicatifs**Comprendre des mots français de France et du QuébecÊtre capable d’utiliser quelques mots français du Québec | **Kommunikative færdigheder** |
| **Objectifs linguistiques**Vocabulaire du français du Québec | **Sprog og sprogbrug** |
| **Objectifs culturels**Découvrir les différences linguistiques entre deux pays francophones | **Kultur- og samfundsforhold** |
| **Stratégie métacognitive** Prendre conscience de la diversité du français  |  |
| Temps | 30 à 60 minutes selon le niveau des élèves |  |

1. Utilise le code pour découvrir les mots utilisés au Québec

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| u | c | r | b | v | m | s | g | o |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| n | l | e | h | i | j | d | a | f |

a) Quelques noms communs

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 2 | 13 | 17 | 3 |
|  |  |  |  |

1- un

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 7 | 17 | 2 | 9 | 2 | 13 | 12 |
|  |  |  |  |  |  |  |

2- une

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2 | 12 | 11 | 11 | 1 | 11 | 17 | 14 | 3 | 12 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

3- un

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 4 | 3 | 12 | 1 | 5 | 17 | 8 | 12 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

4- un

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 2 | 13 | 1 | 6 |
|  |  |  |  |

5- un

b) Quelques verbes

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2 | 11 | 17 | 5 | 17 | 3 | 16 | 12 | 3 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |

1-

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 15 | 17 | 7 | 12 | 3 |
|  |  |  |  |  |

2-

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 6 | 17 | 8 | 17 | 7 | 14 | 10 | 12 | 3 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |

3-

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 10 | 14 | 17 | 14 | 7 | 12 | 3 |
|  |  |  |  |  |  |  |

4-

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2 | 13 | 17 | 1 | 18 | 18 | 12 | 3 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

5-

1. À ton avis, que veulent dire ces mots ?
2. Relie les mots à leur équivalent de France.
3. Écris la traduction danoise

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Au Québec*** |  | ***En France*** | ***Au Danemark*** |
| clavarder |  | un téléphone portable | = en mobil |
| un chum |  | se moquer de, dire des idioties |  |
| magasiner |  | une boisson |  |
| Une sacoche |  | une voiture |  |
| un cellulaire |  | faire des courses |  |
| niaiser |  | un sac à main |  |
| jaser |  | chatter, parler sur Internet |  |
| un breuvage |  | un petit-ami |  |
| chauffer |  | parler, discuter |  |
| un char |  | conduire |  |

1. Invente une phrase pour chaque mot québécois :

Phrase 1 : …………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

1. …………………………………………………………………………………………………………………………………………………….
2. …………………………………………………………………………………………………………………………………………………….
3. …………………………………………………………………………………………………………………………………………………….
4. ………………………………………………………………………………………………………………………………………………….
5. …………………………………………………………………………………………………………………………………………………….
6. …………………………………………………………………………………………………………………………………………………….
7. …………………………………………………………………………………………………………………………………………………….
8. …………………………………………………………………………………………………………………………………………………….
9. …………………………………………………………………………………………………………………………………………………….